

ورقة حقائق المستهلك

العربية | Arabic

## ترتيب التعديلات المنزلية

PEER  
REVIEWED

تمت مراجعته من  
قبل الأقران

### مقدمة

لم يتم تصميم معظم المنازل الحالية لاستيعاب كبار السن أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو مقدمي الرعاية. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة من أجل:

- الدخول والخروج من منزلك
- الذهاب إلى المرحاض
- الاستحمام وارتداء ملابسك بنفسك
- إعداد وجبات الطعام الخاصة بك

قد يساعدك تعديل منزلك على البقاء في نفس المنزل لفترة أطول.

### ما هو التعديل المنزلي؟

التعديلات المنزلية هي تغييرات تساعد الأشخاص على أن يكونوا أكثر استقلالية وأمانًا في منازلهم وتقلل من خطر إصابة مقدمي الرعاية والعاملين في مجال الرعاية. يمكن أن تشمل التعديلات على المنزل تغييرات في هيكل المسكن، مثل توسيع الأبواب أو إضافة منحدرات لتوفير إمكانية وصول أفضل وما إلى ذلك، بالإضافة إلى تركيب الأجهزة داخل المسكن أو خارجه، مثل الدرابزين أو المصاعد وما إلى ذلك. يمكن أن تساعد التعديلات المنزلية الأشخاص ذوي الإعاقة وكبار السن على أن يكونوا أكثر استقلالية وقد تقلل من الحاجة إلى المساعدة المستمرة.

# ما هي التعديلات المنزلية التي ستساعدني على أن أكون أكثر استقلالية؟

تتضمن أمثلة التعديلات المنزلية ما يلي:

- قضبان التوازن؛
- المنحدرات أو تعديلات الحدايق لسهولة الوصول؛
- حمامات يسهل الوصول إليها.

إذا كنت تريد معرفة المزيد عن نوع التعديلات المنزلية الممكنة، فاتصل بـ HmInfo على الهاتف: 1800 305 486 أو تفضل بزيارة موقع HmInfo الإلكتروني، [www.homemods.info](http://www.homemods.info).

## بمن أتصل إذا كنت أرغب في تعديل منزلي؟

تعني إصلاحات رعاية المسنين وبدء المخطط الوطني للتأمين ضد الإعاقة (NDIS) في جميع أنحاء أستراليا أن عملية ترتيب التعديلات المنزلية ستختلف من مكان إلى آخر وستتغير خلال السنوات القادمة. يوضح المخطط على الصفحة الخلفية عملية ترتيب تعديلات المنزل، اعتمادًا على نوع المنزل الذي تعيش فيه وكيف سيتم تمويل تعديلات منزلك (الشكل 1).

## كيف يمكنني ترتيب تقييم المعالج الوظيفي؟

المعالج الوظيفي (OT) هو أخصائي صحي سيعمل معك لتقييم أهداف منزلك وحياتك لتحديد التغييرات التي ستطرا على منزلك والتي ستكون مناسبة لاحتياجاتك المتعلقة بالصحة.

سيختلف ترتيب تقييم OT اعتمادًا على كيفية تمويل تعديل المنزل.

- إذا لم تكن مشاركًا في NDIS أو رعاية المسنين، فيمكنك استشارة طبيبك العام أو الطاقم الطبي الآخر، الذي يمكنه إحالتك إلى الصحة العامة أو أخصائي العلاج الوظيفي الخاص.

- إذا كنت مؤهلاً للحصول على دعم NDIS، فستقوم الوكالة الوطنية للتأمين ضد الإعاقة (NDIA) بتنظيم OT لك. لمزيد من المعلومات، تواصل مع NDIA. هاتف: 1800 800 110 أو تفضل بزيارة موقع NDIS الإلكتروني، <http://www.ndis.gov.au>.
- إذا كان عمرك يزيد عن 65 عامًا، فقد تكون مؤهلاً للحصول على خدمات رعاية المسنين. تستخدم بعض سلطات تقييم رعاية المسنين Aged Care Assessment Authorities وبعض مقدمي خدمات تعديل المنزل أخصائيين العلاج الوظيفي الخاصين بهم. اتصل بـ My Aged Care للحصول على مزيد من المعلومات. هاتف: 1800 200 422 أو تفضل بزيارة My Aged Care، [www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au). يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في الدليل التشغيلي لبرنامج حزم الرعاية المنزلية المحدث Home Care Packages Program Operational Manual (الفصل 6، الصفحة 29).
- يمكن العثور على أخصائي العلاج الوظيفي الخاص عن طريق الاتصال بالعلاج الوظيفي (OT) في أستراليا (Occupational Therapy (OT) Australia). هاتف: 1300 682 878 أو تفضل بزيارة موقع OT Australia الإلكتروني، [www.otaus.com.au](http://www.otaus.com.au).
- يجب على المحاربين القدامى الاتصال بوزارة شؤون المحاربين القدامى (DVA) التي ترتب تقييمات OT والتعديلات المنزلية للمحاربين القدامى. هاتف: 1800 555 254 أو تفضل بزيارة موقع DVA الإلكتروني، [www.dva.gov.au](http://www.dva.gov.au).

## عملية التقييم

- سوف يزورك OT في منزلك للتقييم. قد ترغب في وجود أحد أفراد الأسرة أو المتحدث بالنيابة عنك أثناء التقييم. سينظر OT في التخطيط الحالي لمنزلك، ويراقب بعض الأنشطة المنزلية الخاصة بك ويناقشها معك. سيوصي بخيارات لكيفية تعديل منزلك لمساعدتك على أن تكون أكثر استقلالية الآن وفي المستقبل. سينظر OT أيضًا في أي معدات (تقنية مساعدة) تستخدمها حاليًا وقد يقترح معدات وطرق أخرى للقيام بأشياء يمكن أن تساعدك أو تساعد مقدم الرعاية الخاص بك.
- يجب أن يتضمن تقرير OT قياسات محددة للتغييرات، مثل عرض المداخل والارتفاعات وقطر الحواجز، وما إلى ذلك. بمجرد الانتهاء من التعديلات المنزلية، يجب على OT أيضًا إجراء تقييم للمتابعة. ستتحقق هذه المراجعة من أن التعديلات المنزلية تعمل من أجلك على النحو المنشود.

## اختيار تعديلات منزلك

- هناك العديد من الاعتبارات المهمة الأخرى إلى جانب تقييمك من قبل OT، عند اختيار التعديلات المنزلية والتخطيط لها، مثل:
- من سيقوم بإجراء التعديلات على منزلك، وما هي المواد التي سيتم استخدامها والتكلفة.

- من سيدفع مقابل التعديلات وأي صيانة مستمرة مطلوبة.
- ما إذا كان التعديل سيكون دائمًا، أو إذا كان يجب أن يكون قابلاً للإزالة أو الاستبدال، وسهولة وتكلفة القيام بذلك إذا لزم الأمر؛
- أي اضطرابات محتملة تتطلب تغييرات في ترتيبات المعيشة الخاصة بك أثناء عملية التركيب أو البناء؛ و
- كيف سيتأثر أفراد الأسرة الآخرون بالتعديل.

## إجراء تعديلات منزلك

عادة ما يتم إجراء التعديلات المنزلية من قبل متعهدين مرخصين. بالإضافة إلى المعلومات المقدمة من OT الخاص بك، قد تزودك وكالات شؤون المستهلك في الولايات والأقاليم State and Territory Consumer Affairs بمعلومات أخرى لمساعدتك في عملية البناء، مثل كيفية العثور على متعهد، ومعلومات عن التأمين وضمانات البناء، والأسئلة التي يجب طرحها على المتعهد الخاص بك والمشورة بشأن الحصول على عروض الأسعار وتوقيع العقود.

إذا قررت تنفيذ تعديلات بسيطة، فقد يتم إجراء بعض هذه التعديلات بشكل مستقل بنفسك. إذا كنت ترغب في استكشاف هذا الخيار، يرجى تنزيل [تطبيق DIYModify](#) من موقع HmlInfo. بغض النظر عما تقرره، ستظل بحاجة إلى تلبية أي متطلبات قانونية أو تنظيمية، خاصة بالنسبة لتلك المهام التي تتطلب متعهداً مرخصاً.

## فحوصات الترخيص

من المهم أن يتم ترخيص جميع المتعهدين الذين تستخدمهم للعمل الجاري. لدى كل ولاية وإقليم موقع إلكتروني حيث يمكنك التحقق من أن ترخيص المتعهد صالح للعمل الجاري تنفيذه.

## عروض الأسعار والعقود

إذا تم تمويل تعديلات منزلك من قبل وكالة حكومية، فستحتاج عادةً إلى تقديم عرض واحد على الأقل وغالبًا عرضين أو أكثر من المتعهدين، والذي يجب أن يشمل:

- الأبعاد المحددة لكل منطقة في المنزل المراد تعديلها (على سبيل المثال، بالنسبة لدش الحمام، طول وعرض وارتفاع الجدران المراد تركيب البلاط عليها)

- التكلفة التفصيلية لكل مرحلة من مراحل العمل (على سبيل المثال، قد تكون أعمال الهدم والسباكة والكهرباء مراحل منفصلة)
  - وصف لجميع التركيبات أو العناصر التي يقدمها المتعهد (بما في ذلك الطراز والموديل والتكلفة)
  - التكلفة الإجمالية للعمل، بما في ذلك ضريبة السلع والخدمات؛
  - المبلغ الذي سيتم دفعه في حالة طلب دفعة مقدمة (على النحو المنصوص عليه من قبل وزارة التجارة العادلة Department of Fair Trading أو ما يعادلها في ولايتك)، و
  - العقد الذي سيتم استخدامه للعمل.
- إدارة المخاطر، يجب أن يكون لدى مالك المنزل اتفاقية مكتوبة أو عقد مع مقاول البناء المختار. قبل توقيع العقد، من المهم التحقق من أنه يوفر تفاصيل واضحة عن:
- الأعمال الدقيقة التي يتعين القيام بها، بما في ذلك أي تجهيزات وتركيبات؛
  - المعايير الأسترالية التي تنطبق على كل مجال من مجالات العمل الجاري تنفيذه، على سبيل المثال، معايير السلامة الكهربائية للأعمال الكهربائية؛
  - جدول الدفع بما في ذلك المبالغ الطارئة ومبالغ التأمين، و
  - تحديد المسؤول عن ماذا ومن المسؤول إذا ساءت الأمور.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن أي مما سبق، فاطلب المشورة من وكالة حماية المستهلك في الولاية أو الإقليم Consumer Protection agency. يمكن أن يكون من الصعب فهم التشريعات. لا تخضع بعض أنواع التعديلات المنزلية داخل المسكن لمتطلبات إمكانية الوصول، ولكن الأعمال الأخرى في المناطق المشتركة، وكذلك بعض المهن الفرعية مثل الكهرباء والعزل المائي وما إلى ذلك، تخضع للمعايير والمتطلبات التشريعية.
- يمكن للسلطة الحكومية المحلية أو مزود خدمة تعديل المنزل شرح ما هو مطلوب في الولاية أو الإقليم الذي تعيش فيه.

## التخطيط والأذونات

قد تكون هناك حاجة إلى أذونات محددة لإجراء تعديلات منزلية. بعض الأذونات الشائعة هي من:

- مجلس البلدية المحلي - يجب عليك أو على المتعهد طلب المشورة من المجلس المحلي بشأن الأعمال التي تتطلب موافقة التخطيط.

- مؤسسة الملاك أو مشغل قرية التقاعد - إذا كنت تعيش في مكان متعدد الملكيات (Strata Title) أو قرية تقاعد، فسوف تحتاج أنت أو مالك العقار إلى مناقشة تعديلات المنزل المخطط لها والحصول على الموافقة (إذا لزم الأمر).
  - إذا كنت تستأجر مسكنًا مملوكًا للقطاع الخاص، فيجب أن تحصل على إذن من مالك العقار لإجراء التعديلات.
  - إذا كنت تعيش في سكن عام/مجتمعي، فيجب عليك أولاً الاتصال بهم لمناقشة احتياجات التعديل الخاصة بك، حيث قد يكونون مسؤولين عن إجراء التعديلات.
- إذا تم حجب الموافقة بشكل غير مبرر، يمكنك الاتصال بوكالة مكافحة التمييز Anti-Discrimination agency في ولايتك أو إقليمك للحصول على المساعدة.

## معدات (تقنية مساعدة) للمساعدة في المنزل

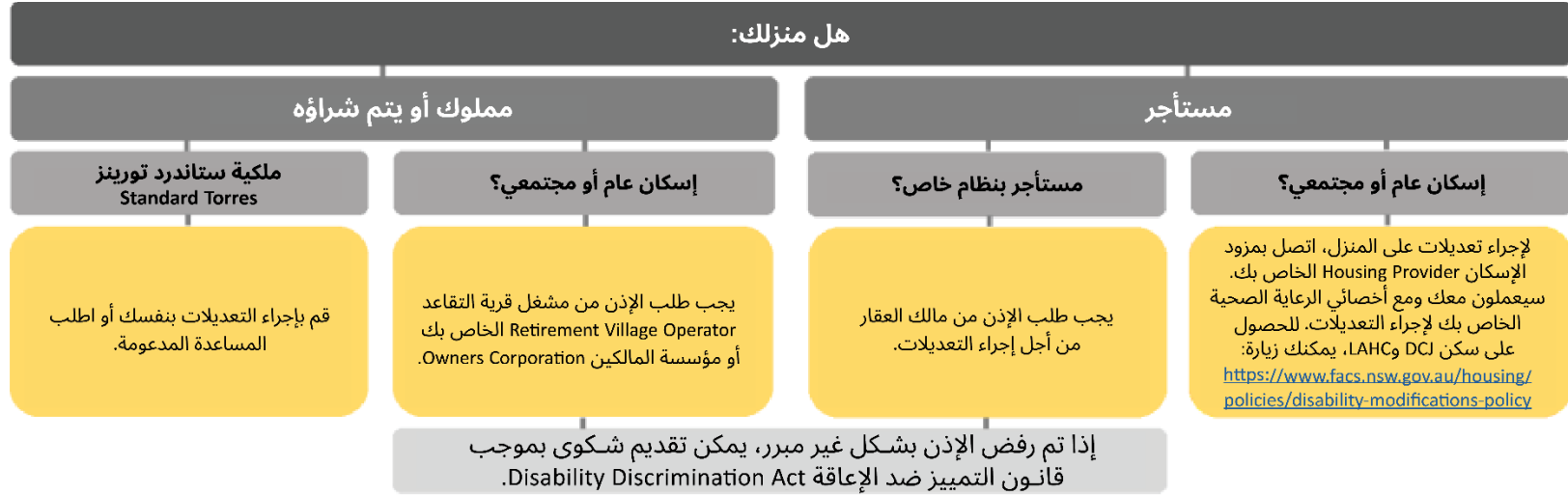
- تقدم التكنولوجيا المساعدة (AT) في أستراليا المشورة والمعلومات حول حلول التكنولوجيا المساعدة للعيش المستقل. اتصل بـ AT Australia على الهاتف: 1300 452 679 أو تفضل بزيارة موقع AT Australia الإلكتروني، [www.at-aust.org](http://www.at-aust.org).
- يمكن لمراكز المعيشة المستقلة في أستراليا (ILCA) توفير معلومات مجانية حول المعدات، أي التكنولوجيا المساعدة. اتصل بـ ILCA على الهاتف: 1300 885 886 أو تفضل بزيارة موقع ILCA الإلكتروني، <https://ilcaustralia.org.au>. يرجى ملاحظة أن ILC قد أُغلقت في بعض الولايات.

## ماذا لو كنت بحاجة إلى مترجم؟

للحصول على المساعدة في الترجمة أو خدمات ضعف السمع عند ترتيب تعديلات منزلك، اتصل بـ:

- خدمة الترجمة التحريرية والشفهية. الهاتف: 131 450
- آلة كاتبة الهاتف (TTY). الهاتف: 133 677
- مستخدم التحدث والاستماع. الهاتف: 1300 555 727
- مستخدم ترحيل الإنترنت: تفضل بزيارة موقع خدمة الترحيل الوطنية الإلكتروني، <https://www.dss.gov.au/contact/national-relay-service>

\*\*كانت هذه المعلومات صحيحة في وقت الطباعة.



الشكل 1. دليل عام لترتيب التعديلات المنزلية